

31976L0762

L 262/122

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

27.9.1976

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 27 iulie 1976
privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de ceață față pentru autovehicule
și la becurile pentru aceste lămpi

(76/762/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și, în special, articolul 100 al acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării parlamentare ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Comitetului Social și Economic ⁽²⁾,

întrucât cerințele tehnice pe care autovehiculele trebuie să le satisfacă în temeiul dreptului intern se referă, *inter alia*, la lămpile de ceață față;

întrucât aceste cerințe diferă de la un stat membru la altul; întrucât de aici rezultă necesitatea ca toate statele membre să adopte aceleași cerințe, fie în completarea, fie în locul normelor existente, în special pentru a permite introducerea pentru fiecare tip de vehicul a procedurii CEE de omologare care face obiectul Directivei 70/156/CEE a Consiliului din 6 februarie 1970 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la omologarea de tip a autovehiculelor și a remorcilor acestora ⁽³⁾;

întrucât în Directiva 76/756/CEE ⁽⁴⁾ Consiliul a stabilit cerințele comune pentru instalarea dispozitivelor de iluminare și semnalaizare luminoasă pe autovehicule și remorcile acestora;

întrucât printr-o procedură armonizată de omologare a lămpilor de ceață față fiecare stat membru poate să verifice respectarea cerințelor comune de construcție și testare și să informeze celelalte state membre cu privire la constatările acestora transmițând o

copie a certificatului de omologare pe componente pentru fiecare tip de lampă de ceață față; întrucât aplicarea unei mărci de omologare CEE pe componente pe toate lămpile de ceață produse în conformitate cu tipul omologat face inutil un control tehnic al acestor lămpi de ceață față în celelalte state membre;

întrucât este de dorit să se țină seama de cerințele tehnice adoptate de Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite în Regulamentul nr. 19 („Dispoziții uniforme privind omologarea lămpilor de ceață ale autovehiculelor”) ⁽⁵⁾ anexat la acordul din 20 martie 1958 privind adoptarea condițiilor uniforme de omologare și recunoașterea reciprocă a omologării pentru echipamente și componente ale autovehiculelor;

întrucât apropierea legislațiilor naționale privind autovehiculele presupune recunoașterea reciprocă între statele membre a controalelor efectuate de fiecare dintre acestea pe baza cerințelor comune,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Fiecare stat membru acordă omologarea CEE oricărui tip de lampă de ceață față dacă acesta este conform specificațiilor de construcție și de încercare prevăzute la anexele 0, II, III, IV și V.

(2) Statul membru care a acordat omologarea CEE de tip ia măsurile corespunzătoare pentru a verifica, atât cât este necesar, conformitatea producției cu tipul omologat, după caz în colaborare cu autoritățile competente din celelalte state membre. Această verificare se limitează la verificări prin sondaj.

⁽¹⁾ JO C 55, 13.5.1974, p. 14.

⁽²⁾ JO C 109, 19.9.1974, p. 24.

⁽³⁾ JO L 42, 23.2.1970, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 262, 27.9.1976, p. 1.

⁽⁵⁾ Documentul Comisiei Economice pentru Europa
E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1, Addendum 18, Rev. 1 din 22 august 1974.

Articolul 2

Statele membre atribuie constructorului sau reprezentantului său o marcă de omologare CEE conformă cu modelele prevăzute la anexa II, pentru fiecare tip de lampă de ceață față pe care îl omologhează în temeiul articolului 1.

Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a împiedica utilizarea mărcilor care pot genera confuzii între lămpile de ceață față al căror tip a fost omologat în temeiul articolului 1 și alte dispozitive.

Articolul 3

(1) Statele membre nu pot interzice introducerea pe piață a lămpilor de ceață față din motive legate de construcția sau funcționarea lor, dacă acestea poartă marca de omologare CEE.

(2) Cu toate acestea, un stat membru poate interzice introducerea pe piață a lămpilor de ceață față purtând marca de omologare CEE dar care, în mod sistematic, nu sunt conforme cu tipul omologat.

Acest stat informează de îndată celelalte state membre și Comisia în legătură cu măsurile luate, precizând motivele deciziei sale.

Articolul 4

Autoritățile competente ale fiecărui stat membru transmit, în termen de o lună, autorităților competente din celelalte state membre copii ale certificatelor de omologare de tip, al căror model este prevăzut în anexa I, emise pentru fiecare tip de lampă de ceață față omologat sau a căror omologare a fost refuzată.

Articolul 5

(1) Dacă statul membru care a acordat omologarea CEE de tip constată că mai multe lămpi de ceață față purtând aceeași marcă de omologare CEE nu sunt conforme cu tipul pe care l-au omologat, acesta adoptă măsurile necesare pentru a asigura conformitatea producției cu tipul omologat. Autoritățile competente ale acestui stat le informează pe cele din celelalte state membre despre măsurile luate, care pot merge, în cazul în care neconformitatea este sistematică, până la retragerea omologării CEE de tip. Autoritățile menționate adoptă aceleași măsuri în cazul în care sunt informate de autoritățile competente dintr-un alt stat membru asupra unei asemenea lipse de conformitate.

(2) Autoritățile competente ale statelor membre se informează reciproc, în termen de o lună, despre retragerea unei omologări CEE acordate, ca și despre motivele care justifică această măsură.

Articolul 6

Orice decizie luată în temeiul dispozițiilor adoptate pentru punerea în aplicare a prezentei directive, prin care se refuză sau se retrage omologarea de tip ori se interzice introducerea pe piață sau utilizarea, trebuie să precizeze motivele pe care se întemeiază. Orice decizie se notifică părții interesate, cu arătarea căilor de atac de care aceasta dispune în conformitate cu legislația în vigoare în statele membre, precum și a termenelor în care acestea pot fi exercitate.

Articolul 7

Statele membre nu pot refuza acordarea omologării CEE de tip sau a omologării naționale unui vehicul din motive legate de lămpile de ceață față, dacă acestea poartă marca de omologare CEE și sunt montate în conformitate cu specificațiile prevăzute de Directiva 76/756/CEE.

Articolul 8

Statele membre nu pot refuza ori interzice vânzarea, înmatricularea, introducerea în circulație sau utilizarea unui vehicul din motive legate de lămpile de ceață față, dacă acestea poartă marca de omologare CEE pe componente și dacă ele sunt montate în conformitate cu specificațiile prevăzute de Directiva 76/756/CEE.

Articolul 9

În sensul prezentei directive, prin „vehicul” se înțelege orice autovehicul destinat circulației rutiere, cu sau fără caroserie, având cel puțin patru roți și o viteză maximă constructivă de peste 25 km/h, cu excepția vehiculelor care se deplasează pe șine, a tractoarelor și a mașinilor agricole, precum și a mașinilor pentru lucrări publice.

Articolul 10

Modificările necesare pentru adaptarea specificațiilor din anexe la progresul tehnic se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 70/156/CEE.

Articolul 11

(1) Statele membre adoptă și publică, până la 1 iulie 1977, dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive și informează de îndată Comisia cu privire la acestea. Ele aplică aceste dispoziții începând cel târziu cu 1 octombrie 1977.

(2) De asemenea, de la notificarea prezentei directive, statele membre asigură informarea Comisiei, în timp util pentru ca aceasta să își prezinte observațiile, cu privire la orice proiect de act cu putere de lege sau de act administrativ pe care intenționează să îl adopte în domeniul reglementat prin prezenta directivă.

Articolul 12

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 27 iulie 1976.

Pentru Consiliu

Președintele

M. van der STOEL

Lista anexelor

| | |
|---------------|---|
| Anexa 0 (*) | – Definiții, specificații generale, iluminare, conformitatea producției |
| Anexa I | – Modelul certificatului de omologare CEE pe componente |
| Anexa II | – Cerințe de omologare CEE pe componente și de marcare — Apendice: Exemplu de marcă de omologare CEE pe componente |
| Anexa III (*) | – Becuri pentru lămpi de ceață față |
| Anexa IV (*) | – Becuri standard pentru lămpile de ceață față |
| Anexa V (*) | – Ecranul de măsură |

(*) Cerințele tehnice ale anexelor sunt similare celor din Regulamentul nr. 19 rev. 1 al Comisiei Economice pentru Europa. În special împărțirea pe secțiuni este aceeași. Din acest motiv, atunci când o secțiune din Regulamentul nr. 19 rev. 1 nu are echivalent în prezenta directivă, numărul său este scris între paranteze, spre consemnare.

ANEXA 0

DEFINIȚII, SPECIFICAȚII GENERALE, ILUMINARE, CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

1. DEFINIȚII

1.1. **Lampă de ceață față**

„Lampă de ceață față” înseamnă lampa folosită pentru iluminarea drumului în caz de ceață, căderi de zăpadă, ploii sau nori de praf.

1.2. **Tipul de lampă de ceață față**

„Tip de lampă de ceață față” înseamnă lămpile de ceață față care nu diferă în ceea ce privește aspectele esențiale precum:

- 1.2.1. marca de fabricație sau de comerț;
- 1.2.2. caracteristicile sistemului optic;
- 1.2.3. includerea unor componente capabile să modifice efectele optice prin reflexie, refracție sau absorbție și
- 1.2.4. tipul de bec.

(2.)

(3.)

(4.)

5. SPECIFICAȚII GENERALE

- 5.1. Fiecare mostră transmisă în conformitate cu punctul 1.2.3 din anexa II respectă specificațiile expuse în secțiunile 6 și 7.
- 5.2. Lămpile de ceață față sunt astfel concepute și construite încât, în condiții normale de utilizare, în ciuda vibrațiilor la care pot fi supuse pe durata utilizării, buna lor funcționare continuă să fie asigurată și să își păstreze caracteristicile prevăzute în prezenta directivă. Poziția corectă a dispersorului trebuie marcată în mod clar, iar dispersorul și reflectorul sunt astfel asigurate pentru a preveni orice rotație în timpul utilizării.
- 5.3. Conformitatea cu cerințele prezentei secțiuni trebuie verificată prin inspecție vizuală și, acolo unde este cazul, prin probă.

6. ILUMINAREA

- 6.1. Lămpile de ceață față trebuie proiectate astfel încât să ofere iluminare, limitând însă orbirea.
- 6.2. Iluminarea produsă de lămpile de ceață față se determină cu ajutorul unui ecran vertical așezat la 25 m în fața dispersorului și în unghi drept față de axa lămpii de ceață față. Punctul HV este baza perpendicularei trasată din centrul lămpii pe ecran. Linia hh este orizontala trasată prin HV (a se vedea anexa V).

- 6.3. În cazul unui tip constructiv, altul decât cel cu bloc optic capsulat, se utilizează un bec incolor standard de tipul specificat de producător în concordanță cu cerințele anexei IV, proiectat pentru o tensiune nominală de 12 V și furnizată de producător; acesta trebuie alimentat cu curent electric la o tensiune care să producă fluxul luminos prescris pentru încercările corespunzătoare tipului său. În cazul unei construcții de tip bloc optic capsulat, curentul electric este alimentat la tensiunea de test (6,0 V, 12,0 V sau 24,0 V, după cum este cazul).
- 6.4. Fasciculul luminos trebuie să producă pe ecran, pe o lățime de cel puțin 225 cm de ambele părți ale liniei vv, o linie de separație orizontală care are un contrast suficient pentru a permite efectuarea reglajelor cu ajutorul ei.
- 6.5. Lampa de ceață față este astfel direcționată încât linia de separație pe ecran să fie cu 50 cm sub linia hh.
- 6.6. Când este astfel reglată, lampa de ceață față respectă cerințele stabilite la punctul 6.7.
- 6.7. Iluminarea produsă pe ecran (a se vedea anexa V) respectă următoarele cerințe:

| Zona de pe ecranul de măsură | Limitele zonei | Iluminare cerută (în lux) |
|------------------------------|---|---|
| A | 225 cm de ambele părți ale liniei vv și 75 cm deasupra liniei hh | $\geq 0,15$ și ≤ 1 |
| B | 1 250 cm de ambele părți ale liniei vv și 150 cm deasupra liniei hh, inclusiv hh (cu excepția zonei A) | ≤ 1 |
| C | 1 250 cm de ambele părți ale liniei vv și începând de la 150 cm deasupra liniei hh. Intensitatea luminii lămpii de ceață față care face un unghi ascendent mai mare de 15° cu planul orizontal în orice direcție este limitată la 200 cd | $\leq 0,5$ |
| D | 450 cm de ambele părți ale liniei vv între paralelele la hh situate la 75 cm și respectiv 150 cm sub hh | Pe fiecare linie verticală din această zonă există cel puțin un punct (a, b, c) unde iluminarea este $\geq 1,5$ |
| E | De la 450 cm la 1 000 cm de ambele părți ale zonei D între paralelele la hh situate la 75 cm și respectiv 150 cm sub hh | Pe fiecare linie a acestei zone există cel puțin un punct unde iluminarea este $\geq 0,5$ |

Notă: Specificațiile tehnice pentru iluminare se aplică de asemenea și liniilor drepte care unesc zonele. Cea mai riguroasă specificație se aplică în cazul liniilor drepte adiacente la două zone.

Iluminarea se măsoară în lumină albă sau colorată, după cum prevede producătorul, pentru a se utiliza lampa de ceață față în regim normal. În zonele B și C nu trebuie să existe nici o scădere a iluminării sub limita unei vizibilități satisfăcătoare.

- 6.8. Iluminarea ecranului la care se referă 6.7 se măsoară cu o celulă fotoelectrică a cărei suprafață fotosensibilă trebuie să fie în interiorul unui pătrat cu latura de 65 mm.

7. CULOAREA LUMINII EMISE

Omologarea CEE pe componente poate fi obținută pentru un tip de lampă de ceață față care emite fie lumină albă, fie galbenă (*). Colorarea fasciculului luminos, dacă există, se poate obține fie prin balonul de sticlă al becului, fie prin dispersorul lămpii de ceață față, fie prin orice alte mijloace corespunzătoare.

(*) Aceeași definiție ca pentru „galben selectiv”, dar cu un factor diferit; limita către alb va fi $y \geq -x + 0,940$ și $y \geq 0,440$ în loc de: $y \geq x + 0,966$, ca pentru galben selectiv.

(8.)

(9.)

10. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

Fiecare lampă de ceață față ce poartă marca de omologare CEE pe componente trebuie să fie în concordanță cu tipul aprobat și să satisfacă cerințele fotometrice stabilite în secțiunea 6.

(11.)

(12.)

—

ANEXA I

MODEL DE CERTIFICAT DE OMOLOGARE CEE PE COMPONENTE

[Format maxim: A4 (210 × 297 mm)]

| |
|-------------------------------------|
| Denumirea autorității competente |
|-------------------------------------|

Notificare privind acordarea, refuzul sau retragerea omologării CEE pe componente, sau acordarea, refuzul sau retragerea unei extensii a omologării CEE pe componente pentru un tip de lampă de ceață față

Omologarea pe componente nr.

1. Lampă de ceață față proiectată să emită lumina albă/galbenă (*)
2. Lampă de ceață față ce folosește un bec de tip F₁, F₂, F₃, H₁, H₂, H₃ (*)
3. Tensiune nominală (în cazul unei lămpi cu bloc optic capsulat) volți
4. Marca de fabricație sau de comerț
5. Numele și adresa producătorului
6. Dacă este cazul, numele și adresa reprezentantului autorizat al producătorului
7. Prezentată spre omologare CEE pe componente pe data de
8. Serviciul tehnic care a făcut testele de omologare CEE pe componente
9. Data raportului emis de acest serviciu
10. Numărul raportului emis de acest serviciu
11. Extensia omologării: galben/alb (*):
12. Data acordării/refuzării/retragerii omologării CEE pe componente (*):.....
13. Data acordării/refuzării/retragerii extensiei omologării CEE pe componente (*)
14. Omologarea unică CEE pe componente se acordă în baza punctul 3.3 din anexa II pentru un dispozitiv de iluminare i semnalizare luminoasă care cuprinde mai multe lămpi și anume:
15. Data refuzului/retragerii (*) omologării unice CEE pe componente
16. Locul
17. Data
18. Semnătura
19. Desenul anexat nr. prezintă o vedere frontală a lămpii de ceață de ceață față, cu detalii privind modelul dispersorului și o secțiune transversală.
20. Observații

(¹) A se șterge, după caz.

ANEXA II

CERINȚE DE OMOLOGARE CEE PE COMPONENTE ȘI DE MARCARE

1. CEREREA DE OMOLOGARE CEE PE COMPONENTE
 - 1.1. Cererea de omologare CEE pe componente se depune de către deținătorul mărcii comerciale sau de către reprezentantul său autorizat.
 - 1.2. Pentru fiecare tip de lampă de ceață față, cererea este însoțită de:
 - 1.2.1. o scurtă descriere tehnică. Dacă lampa nu este de tip cu bloc optic capsulat, atunci trebuie specificat tipul becului. Acest tip trebuie să fie unul dintre tipurile ale căror caracteristici sunt specificate în anexa III;
 - 1.2.2. desene (trei copii) suficient de detaliate pentru a permite identificarea tipului de lampă, cu vedere frontală a lămpii și, dacă este necesar, cu detalii despre modelul dispersorului, precum și în secțiune transversală. Desenele prezintă poziția avută în vedere pentru numărul de omologare CEE pe componente și simbolul adițional în raport cu dreptunghiul ce conține marca de omologare CEE pe componente;
 - 1.2.3. două mostre din tipul de lampă de ceață față.
2. MARCAJE
 - 2.1. Mostrele din tipul de lampă de ceață față trimise pentru omologare CEE pe componente trebuie să poarte marca de fabricație sau de comerț a solicitantului, care trebuie să fie lizibilă și de neșters.
 - 2.2. Fiecare lampă trebuie să prezinte, atât pe dispersor, cât și pe carcasa lămpii, un spațiu de mărime suficientă pentru marca de omologare CEE pe componente. Acest spațiu trebuie indicat pe desenele amintite la punctul 1.2.2.
3. OMOLOGAREA CEE PE COMPONENTE
 - 3.1. Dacă toate eșantioanele prezentate conform secțiunii 1 respectă cerințele secțiunilor 5, 6 și 7 ale anexei 0 se acordă omologarea CEE pe componente și se eliberează un număr al omologării CEE pe componente.
 - 3.2. Acest număr nu se atribuie nici unui alt tip de lampă de ceață față, cu excepția cazului când omologarea CEE pe componente se extinde la un alt tip de lampă de ceață față care diferă doar prin culoare.
 - 3.3. În cazul în care se solicită omologarea CEE pe componente pentru un tip de dispozitiv de iluminare sau semnalizare luminoasă ce conține o lampă de ceață față și alte lămpi, se poate elibera o singură marcă de omologare CEE pe componente, cu condiția ca lampa de ceață față să respecte cerințele prezentei directive iar fiecare dintre lămpile ce alcătuiesc dispozitivul de iluminare sau semnalizare luminoasă pentru care este solicitată omologarea CEE pe componente respectă directiva specifică care i se aplică.
4. MĂRCI
 - 4.1. Fiecare lampă de ceață față ce este conformă unui tip omologat prin prezenta directivă poartă o marcă de omologare CEE pe componente.
 - 4.2. Această marcă constă dintr-un dreptunghi care înconjoară litera mică „e”, urmată de litera (literele) sau numărul distinctiv al statului membru care a acordat omologarea:
 - 1 pentru Germania,
 - 2 pentru Franța,
 - 3 pentru Italia,
 - 4 pentru Țările de Jos,
 - 6 pentru Belgia,

11 pentru Regatul Unit,

13 pentru Luxemburg,

DK pentru Danemarca,

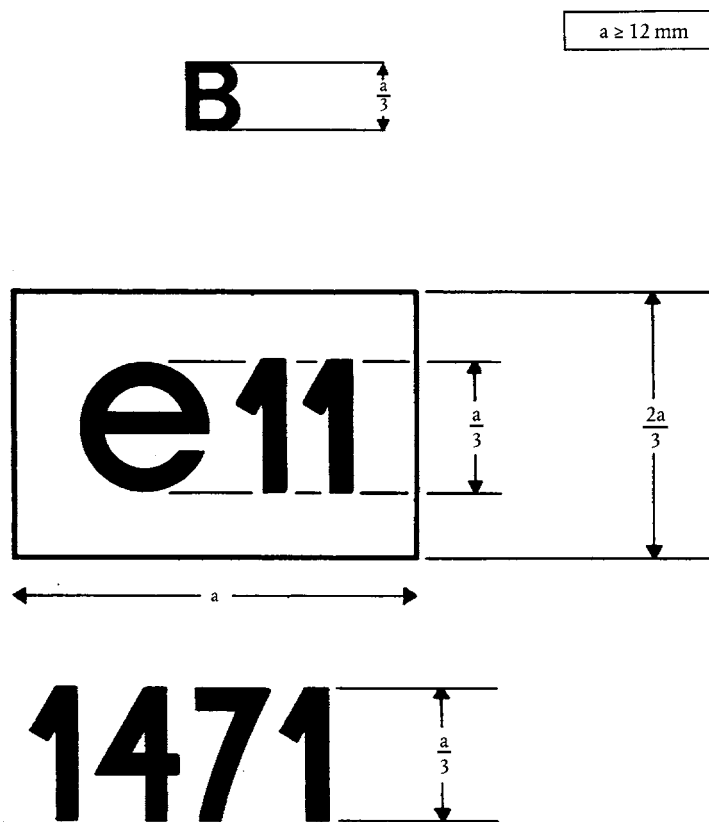
IRL pentru Irlanda.

Marca trebuie să conțină de asemenea și numărul de omologare CEE pe componente care corespunde numărului certificatului de omologare CEE pe componente emis pentru tipul respectiv de lampă de ceață față.

- 4.3. Marca de omologare CEE pe componente este însoțită și de un simbol suplimentar „B”.
- 4.4. Numărul de omologare CEE pe componente trebuie să fie plasat în orice poziție convenabilă lângă dreptunghiul ce înconjoară litera „e”.
- 4.5. Marca de omologare CEE pe componente și simbolul suplimentar trebuie aplicate pe dispersorul lămpii sau pe unul dintre dispersoare, astfel încât să fie lizibile și să nu poată fi șterse, chiar dacă lampa de ceață față se montează pe vehicul.
- 4.6. Un exemplu de marcă de omologare CEE pe componente și simbol suplimentar este prezentat în apendice.
- 4.7. Când se eliberează un singur număr de omologare CEE, conform punctului 3.3, pentru un tip de dispozitiv de iluminare și semnalizare luminoasă ce conține o lampă de ceață față și alte lămpi, se poate atașa doar o marcă de omologare CEE pe componente alcătuită din:
 - un dreptunghi ce înconjoară litera „e”, urmat de litera (literele) sau numărul distinctiv al statului membru care a acordat omologarea;
 - un număr de omologare CEE pe componente;
 - simbolurile suplimentare cerute de diferite directive conform cărora a fost acordată omologarea CEE pe componente.
- 4.8. Dimensiunile diferitelor elemente ale acestei mărci nu trebuie să fie mai mici decât cea mai mare dintre dimensiunile minime specificate pentru marcasele individuale de diferitele directive conform cărora a fost acordată omologarea CEE pe componente.

Apendice

EXEMPLU DE MARCĂ DE OMOLOGARE CEE PE COMPONENTE



Dispozitivul ce poartă marca de omologare CEE pe componente prezentat mai sus este o lampă de ceață față omologată CEE pe componente în Marea Britanie (e 11) sub numărul 1471.

ANEXA IV

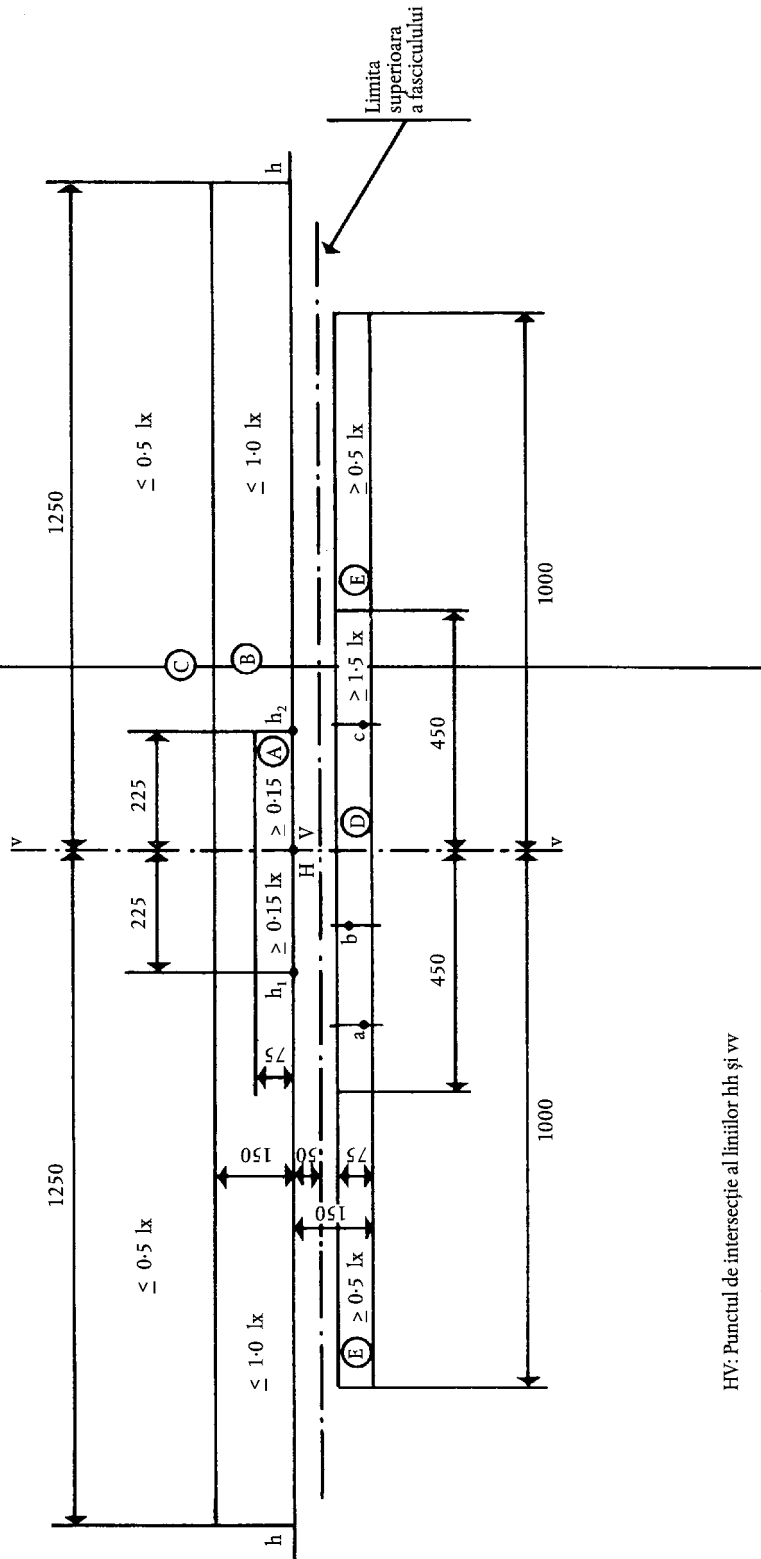
BECURI STANDARD (DE REFERINȚĂ) PENTRU LĂMPILE DE CEAȚĂ FAȚĂ

| Tipul | F ₁ | F ₂ | F ₃ | H ₁ |
|--|----------------|-------------------------------|----------------|----------------|
| Dimensiuni (mm) | | | | |
| D | 29 max. | 36 max. | 41 max. | 10 max. |
| b | 46 max. | 50 max. | 45 max. | 49 max. |
| c | 21,5 ± 0,15 | 30 ± 0,15 | 28,5 ± 0,15 | 25 ± 0,15 |
| d ₁ | ± 0,2 | ± 0,2 | ± 0,2 | ± 0,2 |
| d ₂ | | | | ± 0,25 |
| f | 6 până la 7,5 | ⁽¹⁾ 4 până la 7 | 5 ± 1 | 5,5 ± 0,5 |
| β | 90 ± 3° | 90 ± 3° | | |
| Tensiunea de test | 13,2V | 13,5V | 13,2V | 13,2V |
| Puterea la tensiunea de test | 55,5 W ± 10 % | 35 W ± 10 % | 45 W ± 10 % | 62 W ± 7,5 % |
| Fluxul luminos pentru lămpile de ceață față | 800 lm | 540 lm | 650 lm | 1,150 lm |

⁽¹⁾ Dimensiunea de la capătul filamentului până la axa de referință trebuie să fie 2,5 ± 0,2.

ANEXA V

ECRANUL DE MĂSURARE
La o distanță de 25 m



HV: Punctul de intersecție al liniilor hh și vv

Dimensiunile sunt în cm